

5 de febrero de 2019
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2019

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 15 del programa provisional*

Archivos de datos toponímicos y nomenclátore (procesamiento de datos e instrumentos, gestión de bases de datos, difusión de datos: productos y servicios) (Grupo de Trabajo sobre Archivos de Datos Toponímicos y Nomenclátore)

Informe sobre la evolución del nomenclátor en el marco de los servicios europeos de localización

Resumen**

EuroGeographics sigue desarrollando medios para dar acceso a los usuarios europeos desde un punto único a nombres geográficos y otros datos geoespaciales generados por las autoridades cartográficas y catastrales nacionales. La labor iniciada por el servicio EuroGeoNames entre 2006 y 2009 mejoró considerablemente gracias al establecimiento del servicio GeoLocator en el marco del proyecto European Location Framework, ejecutado de 2013 a 2016, y ha proseguido con el objetivo adicional de hacer posible el funcionamiento de los servicios europeos de localización hasta la actualidad. La información básica figuraba en el documento presentado en la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos.

Todos los proyectos de EuroGeographics están destinados a preparar una base de datos actualizada para un nomenclátor regional con cobertura paneuropea. La iniciativa actual se centra en el desarrollo y la publicación de un nomenclátor regional en el marco del proyecto Open European Location Services de EuroGeographics para el período 2017-2019.

El nomenclátor regional del proyecto Open European Location Services contendrá datos sobre los nombres geográficos más importantes de Europa a escalas

* [GEGN.2/2019/1](#).

** El informe completo fue preparado por Saulius Urbanas, consultor de desarrollo de servicios de EuroGeographics, en colaboración con Jeanette Kretz, Marcus Brühl y Pier-Giorgio Zaccheddu. El informe podrá consultarse en https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html, únicamente en el idioma en que se presente, como documento GEGN.2/2019/22/CRP.22.



regionales y mundiales de 1:100.000 a 1:1.000.000. Los datos de nombres se tomarán de los productos armonizados de EuroGeographics denominados EuroRegionalMap y EuroBoundaryMap y deberían integrarse en un nomenclátor regional abierto de datos y servicio web en el sitio web del proyecto Open European Location Services (<https://openels.eu>). EuroBoundaryMap y EuroRegionalMap contienen un número considerable de topónimos de dependencias administrativas, lugares poblados, zonas edificadas y redes de abastecimiento de agua y transporte, así como otros elementos topográficos de Europa.

Los topónimos se presentan como endónimos. EuroBoundaryMap comprende datos de referencia sobre todas las dependencias administrativas europeas de 55 países y territorios. EuroRegionalMap es un conjunto de datos topográficos de referencia multifuncional de 44 países y territorios, que incluye las fronteras administrativas, las redes de abastecimiento de agua y de transporte, los asentamientos, la vegetación, los paisajes y otros objetos.

El nomenclátor regional del proyecto Open European Location Services ha sido ampliado con la inclusión de contenidos adicionales en forma de exónimos y otras variantes de nombres utilizados habitualmente por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos.

Las actividades relacionadas con el nomenclátor regional del proyecto Open European Location Services se consideran, entre otras cosas, una nueva contribución al producto a mayor escala: el servicio GeoLocator. Los datos del servicio GeoLocator varían de un país a otro, pero incluyen información muy detallada de las fuentes de datos nacionales. El servicio se presta desde una base de datos central. Se ha configurado como servicio en línea y, además de su contenido de datos, tiene una función que permite la realización de geocodificación y geocodificación inversa.

El Organismo Federal de Cartografía y Geodesia de Alemania puso en marcha en 2018 un prototipo del nomenclátor regional del proyecto Open European Location Services con los nombres de zonas edificadas. Se espera que la versión definitiva se publique en abril de 2019. Entretanto, el Organismo Federal ha creado una interfaz web a fin de que el Grupo de Expertos pueda introducir y mantener los exónimos en la base de datos del nomenclátor regional del proyecto Open European Location Services.
